



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 June 2004

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли

Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о международной купле-продаже товаров*

Статья 63

1) Продавец может установить дополнительный срок разумной продолжительности для исполнения покупателем своих обязательств.

2) За исключением случаев, когда продавец получил извещение от покупателя о том, что он не осуществит исполнение в течение установленного таким образом дополнительного срока, продавец не может в течение этого срока прибегать к каким-либо средствам правовой защиты от нарушения договора. Продавец, однако, не лишается тем самым права требовать возмещения убытков за просрочку в исполнении.

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник "Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ" (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

Пригодность предоставления дополнительного срока

1. Предоставляя продавцу право устанавливать дополнительный срок, статья 63, на самом деле, дает ему то же право, которое предоставляется покупателю согласно статье 47: оба эти положения понимаются одинаково и сформулированы в аналогичных выражениях. Главная цель статьи 63, как и статьи 47, заключается в том, чтобы разъяснить ситуацию, которая возникает, когда покупатель не исполняет своего обязательства по уплате цены или принятию товара в надлежащий срок: если дополнительный срок истекает безрезультатно, продавец имеет право заявить о расторжении договора, даже если покупатель не несет ответственности за существенное нарушение договора [подпункт b) пункта 1 статьи 64]. Статья 63 пригодна особенно в тех случаях, когда возникают сомнения относительно того, является ли просрочка в исполнении покупателем его обязательств существенным нарушением договора¹.

2. Дополнительный срок должен быть разумной продолжительности. Решения относительно того, что является разумной продолжительностью, встречаются редко².

Примеры использования дополнительного срока

3. На практике продавцы, как правило, предоставляют дополнительный срок, что дает судьям возможность применять статью 63. Примеры в прецедентном праве связаны с предоставлением дополнительного срока для уплаты цены³, обеспечением выдачи аккредитива⁴ и принятием поставки товара⁵.

¹ ППТЮ, дело № 243 [Cour d'appel, Grenoble, Франция, 4 февраля 1999 года].

² Corte di Appello di Milano, Италия, 11 декабря 1998 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/wais/db/cases2/981211i3.html>>.

³ Oberster Gerichtshof, Австрия, 28 апреля 2000 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/wais/db/cases2/000428a3.html>>.

⁴ ППТЮ, дело № 261 [Bezirksgericht der Sanne, Швейцария, 20 февраля 1997 года]; ППТЮ, дело № 301 [Арбитраж Международной торговой палаты, дело № 7585, 1992 год]; Supreme Court of Queensland, Австралия, 17 ноября 2000 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.austlii.edu.au/au/cases/qld/QSC/2000/421.html>>. Однако в данном деле суд не придал каких-либо особых последствий дополнительному сроку, установленному покупателем, поскольку он пришел к выводу, что произошло существенное нарушение договора; в связи с этим ср. предоставление дополнительного периода для открытия аккредитива, требуемого согласно дистрибьюторскому соглашению, ППТЮ, дело № 187 [Федеральный окружной суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 23 июля 1997 года].

⁵ ППТЮ, дело № 47 [Landgericht Aachen, Германия, 14 мая 1993 года].